

2018 HSC Arabic Extension — Written Examination Marking Guidelines

Section I — Response to Prescribed Text Part A

Question 1 (a)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of what the statement reflects about Yasmin's decision regarding Salim	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The statement that she decided to set up funeral procedures within herself, reflects that she believes that her relationship with Salim is over. He no longer has a place in her heart. To her, he is dead.

Question 1 (b)

Criteria	Marks
• Demonstrates a sound understanding of what the narrator means by the statement	3
• Demonstrates some understanding of what the narrator means by the statement	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

In the statement 'she was sure that her loneliness will be longer', the narrator reflects Yasmin's realisation that it would be hard to meet a man as good as Salim, particularly after the men she has met. Now it seems that she regrets her decision of rejecting him for good.

Question 1 (c)

Criteria	Marks
• Demonstrates a thorough understanding of the effect of the sound of the piano playing on Yasmin's mood	4
• Demonstrates a sound understanding of the effect of the sound of the piano playing on Yasmin's mood	3
• Demonstrates some understanding of the effect of the sound of the piano playing on Yasmin's mood	2
• Provides some relevant information	1

Sample answer:

The extract reflects Yasmin's disappointments and sentiments of sadness and loneliness. The sound of the piano playing cuts through this atmosphere and turns it into a more positive one. It comes as a relief to the bitterness Yasmin is feeling as it is described as 'fresh water in a dry day' showing how desperate Yasmin has been for such relief. It also changes her outlook on the rest of the day as she feels that it holds new surprises.

Question 1 (d)

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a perceptive understanding of the extent to which Yasmin's parents have affected her choices and attitude to life • Makes detailed reference to both the extract and one other part of the novel 	6
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a thorough understanding of the extent to which Yasmin's parents have affected her choices and attitude to life • Makes substantial reference to both the extract and one other part of the novel 	5
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a sound understanding of the extent to which Yasmin's parents have affected her choices and attitude to life • Makes some reference to both the extract and one other part of the novel 	4
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of how Yasmin's parents have affected her choices and/or attitude to life • Makes limited reference to the extract and/or one other part of the novel 	2–3
<ul style="list-style-type: none"> • Provides some relevant information. 	1

Sample answer:

Yasmin's parents have affected her choices and attitude to life greatly. Due to her father's aggressive treatment and neglect since her childhood, Yasmin has grown to miss out on feeling loved and care for. This has caused her to lose confidence in herself.

Her father's controlling character as seen in forcing her into marriage and refusing Salim's proposal to marry her, without consulting her, has left Yasmin bitter and angry towards her father. This has built a strong barrier between them. This has made her feel resentment not just towards her father, but men in general.

Although her mother has been more loving and caring as seen in her concern about Yasmin spending the rest of her life alone, her traditional attitudes towards marriage and divorce and submission to her husband have made Yasmin doubt herself and relationships altogether. Her mother's views on divorced women have made Yasmin regret her decision about not accepting Salim back.

Finally, her father's cruelty and dryness and her mother's constant nagging have pushed Yasmin to make the decision of escaping to Dubai.

Section I — Response to Prescribed Text

Part B

Question 2

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a perceptive and sensitive understanding of the prescribed text • Demonstrates flair and originality in the approach taken • Manipulates language authentically and creatively to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	9–10
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a comprehensive understanding of the prescribed text • Demonstrates some flair in the approach taken • Manipulates language with some degree of authenticity and creativity to meet the requirements of the task • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	7–8
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates an understanding of the prescribed text • Demonstrates a satisfactory control of vocabulary and sentence structures • Organises information and ideas to meet the requirements of the task 	5–6
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates some understanding of the prescribed text • Demonstrates a basic knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures • Writes within the parameters of the task 	3–4
<ul style="list-style-type: none"> • Demonstrates a limited understanding of the prescribed text • Demonstrates an elementary knowledge and understanding of vocabulary and sentence structures 	1–2

Section II — Writing in Arabic

Questions 3 and 4

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none"> • Presents and develops a sophisticated, coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively and perceptively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant ideas • Writes with a high level of grammatical accuracy, and breadth and sophistication of vocabulary and sentence structure 	13–15
<ul style="list-style-type: none"> • Presents and develops a coherent argument, discussion or explanation • Writes effectively for a specific audience, purpose and context • Demonstrates breadth and some depth in the use of relevant supporting material and examples • Writes accurately using a range of vocabulary and sentence structures 	10–12
<ul style="list-style-type: none"> • Attempts to present and develop a coherent argument, discussion or explanation • Writes with some understanding of audience, purpose and context • Supports points with relevant material and examples • Writes using a range of vocabulary and sentence structures 	7–9
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some relevant information, opinions or ideas • Demonstrates the use of appropriate supporting materials • Demonstrates evidence of the use of complex sentences 	4–6
<ul style="list-style-type: none"> • Presents some relevant information, opinions or ideas • Communicates primarily in simple sentences or set formulae 	1–3

2018 HSC Arabic Extension Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	10	The search for identity — monologue	H1.1, H1.2
2	10	Modernity and materialism — monologue	H1.1, H1.2

Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text

Part A

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1 (a)	2	<i>One Night in Dubai</i>	H2.1
1 (b)	3	<i>One Night in Dubai</i>	H2.2
1 (c)	4	<i>One Night in Dubai</i>	H2.2
1 (d)	6	<i>One Night in Dubai</i>	H2.3

Written Examination

Section I — Response to Prescribed Text

Part B

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
2	10	<i>One Night in Dubai</i> — letter	H2.1, H2.2, H2.3

Written Examination

Section II — Writing in Arabic

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
3	15	Transformation — magazine article	H1.1, H1.2
4	15	Modernity and materialism — magazine article	H1.1, H1.2